



Distr.
GENERAL

A/51/597
26 November 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

Пятьдесят первая сессия
Пункты 90 и 12 повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ
СТРАНАМ И НАРОДАМ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ
ОРГАНИЗАЦИЯМИ, СВЯЗАННЫМИ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам
и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Докладчик: г-н Эль-Валид ДУДЕШ (Тунис)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 20 сентября 1996 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят первой сессии следующие пункты:

"90. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций.

12. Доклад Экономического и Социального Совета".

На том же заседании Ассамблея постановила передать Комитету по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) пункт 90 повестки дня вместе с главой V (раздел C) _____ доклада Экономического и Социального Совета (A/51/3 (Parts I to III))¹, относящейся к этому пункту.

¹ Будет издан в качестве Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 3 (A/51/3/Rev.1).

2. На своем 2-м заседании 1 октября 1996 года Четвертый комитет постановил провести общие прения по пунктам 19, 88, 89, 90 и 12 и 91 повестки дня при том понимании, что отдельные предложения по вопросам, охватываемым этими пунктами, будут рассматриваться отдельно. Общие прения состоялись на 2-5-м заседаниях 1, 7, 9 и 10 октября.

3. Комитет рассмотрел пункты 90 и 12 на своих 2-5-м и 20-м заседаниях 1, 7, 9 и 10 октября и 22 ноября 1996 года (см. A/C.4/50/SR.2-5 и 20).

4. В связи с рассмотрением этого пункта Комитету были представлены следующие документы:

a) соответствующая глава доклада Специального комитета по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/51/23 (Part IV), глава VII)²;

b) доклад Генерального секретаря, подготовленный во исполнение пункта 16 резолюции 50/34 Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 1995 года (A/51/212);

c) доклад Председателя Специального комитета (A/АС.109/L.1853).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

5. На 2-м заседании 1 октября Докладчик Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам выступил с заявлением, в котором он сообщил о соответствующей деятельности Специального комитета в 1996 году и обратил внимание на главу VII доклада этого Комитета, которая относится к пункту 90 (A/51/23 (Part IV) и содержит, в частности, соответствующий проект резолюции, представленный Специальным комитетом на рассмотрение Четвертого комитета.

6. На своем 20-м заседании 22 ноября Четвертый комитет принял проект резолюции, содержащийся в пункте 16 главы VII доклада Специального комитета (A/51/23 (Part IV), путем заносимого в отчет о заседании голосования 62 голосами против 2 при 39 воздержавшихся (см. пункт 8). Голоса распределились следующим образом³:

Голосовали за: Австралия, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Гондурас, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Камбоджа, Катар, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика,

² Будет включена в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 23 (A/51/23).

³ Впоследствии делегация Папуа-Новой Гвинеи сообщила Секретариату, что она намеревалась голосовать за проект резолюции, а делегации Бельгии и Российской Федерации - о том, что они намеревались воздержаться. Делегации Алжира, Замбии, Колумбии, Мальдивских Островов, Новой Зеландии, Объединенных Арабских Эмиратов, Перу, Сент-Люсии, Сьерра-Леоне и Эритреи сообщили Секретариату о том, что если бы они присутствовали при голосовании, то голосовали бы за проект резолюции, а делегации Азербайджана, Греции, Казахстана и Словакии сообщили Секретариату, что если бы они присутствовали при голосовании, то воздержались бы.

Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальта, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Республика Корея, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Эквадор, Южная Африка.

Голосовали
против:

Бельгия, Папуа-Новая Гвинея.

Воздержались:

Австрия, Андорра, Армения, Беларусь, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Марокко, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Нидерланды, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Япония.

7. На том же заседании с заявлением выступил представитель Ирландии от имени Европейского союза.

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ КОМИТЕТА ПО СПЕЦИАЛЬНЫМ ПОЛИТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ И ВОПРОСАМ ДЕКОЛОНИЗАЦИИ (ЧЕТВЕРТЫЙ КОМИТЕТ)

8. Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный "Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций",

рассмотрев также доклады, представленные по данному пункту Генеральным секретарем⁴ и Председателем Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам⁵,

⁴ A/51/212.

⁵ A/АС.109/L.1853.

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся данного пункта⁶,

ссылаясь на свои резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года и резолюции Специального комитета, а также другие соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание соответствующие положения заключительных документов ряда конференций глав государств и правительств неприсоединившихся стран и резолюций, принятых Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства, Южнотихоокеанским форумом и Карибским сообществом,

сознавая необходимость содействия осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в ее резолюции 1514 (XV),

отмечая, что значительное большинство остающихся самоуправляющихся территорий являются малыми островными территориями,

приветствуя помощь, оказываемую самоуправляющимся территориям некоторыми специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций,

подчеркивая, что из-за ограниченных возможностей развития малых островных самоуправляющихся территорий перед ними стоят особые задачи в области планирования и обеспечения устойчивого развития и что эти территории будут испытывать трудности в решении этих задач без постоянного содействия и помощи со стороны специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций,

подчеркивая также важность мобилизации необходимых ресурсов для финансирования расширенных программ помощи в интересах соответствующих народов и необходимость заручиться поддержкой в этом отношении со стороны всех основных финансирующих учреждений в рамках системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая ответственность специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций за принятие всех необходимых мер, в рамках их соответствующих сфер компетенции, в целях обеспечения полного осуществления резолюции 1514 (XV) и других соответствующих резолюций,

выражая признательность Организации африканского единства, Южнотихоокеанскому форуму и Карибскому сообществу, а также другим региональным организациям за постоянное содействие и помощь, оказываемые ими в этой связи специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций,

выражая свою убежденность в том, что более тесные контакты и консультации между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и региональными организациями содействуют эффективной разработке программ помощи для соответствующих народов,

⁶ A/51/23 (Part IV), глава VII.

сознавая настоятельную необходимость постоянно держать в поле зрения деятельность специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, связанную с выполнением различных решений Организации Объединенных Наций, касающихся деколонизации,

учитывая крайнюю неустойчивость экономики самоуправляющихся малых островных территорий и ее уязвимость в случае стихийных бедствий, таких, как ураганы, циклоны и повышение уровня моря, и ссылаясь на свои соответствующие резолюции,

ссылаясь на свою резолюцию 50/34 от 6 декабря 1995 года об осуществлении Декларации специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций,

1. принимает к сведению доклад Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, о его консультациях с Председателем Экономического и Социального Совета⁵ и одобряет замечания и предложения, вытекающие из него⁷;

2. рекомендует всем государствам активизировать свои усилия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

3. вновь подтверждает, что специализированные учреждения и другие организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций должны по-прежнему руководствоваться соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций в их усилиях по содействию осуществлению Декларации и всех других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

4. вновь подтверждает также, что признание Генеральной Ассамблеей и другими органами Организации Объединенных Наций законности стремления народов самоуправляющихся территорий к осуществлению своего права на самоопределение логически влечет за собой предоставление всей соответствующей помощи этим народам;

5. выражает признательность тем специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, которые продолжают сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в деле осуществления резолюции 1514 (XV) и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

6. предлагает специализированным учреждениям и международным организациям, связанным с Организацией Объединенных Наций, а также региональным организациям изучать и анализировать условия в каждой территории, с тем чтобы принимать надлежащие меры с целью ускорить прогресс в экономическом и социальном секторах территорий и усилить принимаемые меры по оказанию поддержки и в этой связи разработать надлежащие программы оказания помощи оставшимся самоуправляющимся территориям – в рамках их соответствующих мандатов;

7. рекомендует исполнительным главам специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций разработать при активном сотрудничестве с

⁷ См. E/1996/85.

соответствующими региональными организациями конкретные предложения в целях полного осуществления соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и представить эти предложения своим руководящим и директивным органам;

8. рекомендует также специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций продолжать рассматривать на очередных заседаниях своих руководящих органов вопрос об осуществлении резолюции 1514 (XV) и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

9. приветствует продолжающееся осуществление Программой развития Организации Объединенных Наций инициативы по поддержанию тесных контактов между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и предоставлению помощи народам самоуправляющихся территорий;

10. призывает самоуправляющиеся территории принять меры по созданию и/или укреплению учреждений, занимающихся обеспечением готовности на случай стихийных бедствий и ликвидацией их последствий, а также по разработке и/или укреплению политики в этой области;

11. просит соответствующие управляющие державы содействовать участию назначаемых и избираемых представителей самоуправляющихся территорий в соответствующих совещаниях и конференциях специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы эти территории могли извлекать пользу из соответствующей деятельности этих учреждений и организаций;

12. рекомендует всем правительствам активизировать свои усилия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, для обеспечения полного и эффективного осуществления резолюции 1514 (XV) и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и в связи с этим уделять первоочередное внимание вопросу о предоставлении помощи народам самоуправляющихся территорий;

13. просит Генерального секретаря продолжать оказывать специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций помощь в разработке надлежащих мер по осуществлению соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и с помощью этих учреждений и организаций подготовить для представления соответствующим органам доклад о принятых после распространения его предыдущего доклада мерах по осуществлению соответствующих резолюций, включая настоящую резолюцию;

14. выражает признательность Экономическому и Социальному Совету за проведенные им обсуждения⁸ и его резолюцию 1996/37 от 26 июля 1996 года по этому вопросу и просит его продолжать в консультации со Специальным комитетом рассмотрение соответствующих мер по координации политики и деятельности специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций по осуществлению соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

15. предлагает специализированным учреждениям периодически представлять Генеральному секретарю доклады об осуществлении настоящей резолюции;

⁸ См. E/1996/SR.44.

16. просит Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию руководящим органам соответствующих специализированных учреждений и международных организаций, связанных с Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы эти органы могли принять необходимые меры для выполнения этой резолюции, и просит также Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

17. предлагает Специальному комитету продолжать рассмотрение данного вопроса и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии.
